

October 1, 2017 – 1 de octubre del 2017

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time – 26º Domingo en Tiempo Ordinario

Reading from the Book of the Prophet Ezekiel [Ez 18:25-28](#)

But if he turns from the wickedness he has committed.

Thus says the LORD: You say, "The LORD's way is not fair!" Hear now, house of Israel: Is it my way that is unfair, or rather, are not your ways unfair? When someone virtuous turns away from virtue to commit iniquity, and dies, it is because of the iniquity he committed that he must die. But if he turns from the wickedness he has committed, he does what is right and just, he shall preserve his life; since he has turned away from all the sins that he has committed, he shall surely live, he shall not die.

The Word of the Lord.

All respond: *Thanks be to God.*

Lectura del libro de profeta Ezequiel [Ez 18, 25-28](#)

Si recapacita y se aparta de los delitos cometidos.

Esto dice el Señor: "Si ustedes dicen: 'No es justo el proceder del Señor', escucha, casa de Israel: ¿Conque es injusto mi proceder? ¿No es más bien el proceder de ustedes el injusto? Cuando el justo se aparta de su justicia, comete la maldad y muere; muere por la maldad que cometió. Cuando el pecador se arrepiente del mal que hizo y practica la rectitud y la justicia, él mismo salva su vida. Si recapacita y se aparta de los delitos cometidos, ciertamente vivirá y no morirá".

Palabra de Dios.

Todos responden: *Te alabamos Señor.*

Responsorial Psalm: [Ps 25:4-5, 8-9, 10, 14](#)

Remember your mercies, O Lord.

Remember your mercies, O Lord.

Your ways, O LORD, make known to me; teach me your paths, guide me in your truth and teach me, for you are God my savior.

Remember your mercies, O Lord.

Remember that your compassion, O LORD, and your love are from of old. The sins of my youth and my frailties remember not; in your kindness remember me, because of your goodness, O LORD.

Remember your mercies, O Lord.

Good and upright is the LORD; thus he shows sinners the way. He guides the humble to justice, and teaches the humble his way.

Remember your mercies, O Lord.

Salmo Responsorial: [Salmo 24, 4bc-5. 6-7. 8-9](#)

Descúbrenos, Señor, tus caminos.

Descúbrenos, Señor, tus caminos.

Descúbrenos, Señor, tus caminos, guíanos con la verdad de tu doctrina. Tú eres nuestro Dios y salvador y tenemos en ti nuestra esperanza.

Descúbrenos, Señor, tus caminos.

Acuérdate, Señor, que son eternos tu amor y tu ternura. Según ese amor y esa ternura, acuérdate de nosotros.

Descúbrenos, Señor, tus caminos.

Porque el Señor es recto y bondadoso indica a los pecadores el sendero, guía por la senda recta a los humildes y descubre a los pobres sus caminos.

Descúbrenos, Señor, tus caminos.

Gospel Acclamation

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

The right hand of the Lord has achieved wonders.

The right hand of the Lord has saved us all.

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

Aclamación antes del Evangelio

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

La diestra del Señor ha hecho prodigio.

La diestra del Señor nos ha salvado.

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

LEADER: *THE LORD BE WITH YOU*

ALL RESPOND: *AND WITH YOUR SPIRIT.*

LEADER: A READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT MATTHEW

[Mt 21:28-32](#)

ALL RESPOND: *GLORY TO YOU, LORD.*

LIDER: *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

TODOS RESPONDEN: *Y CON TU ESPÍRITU.*

LIDER: LECTURA DEL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

[Mt 21, 28-32](#)

TODOS RESPONDEN: *GLORIA A TI SEÑOR*

'Son, go out and work in the vineyard today.'

Jesus said to the chief priests and elders of the people:
"What is your opinion?
A man had two sons.
He came to the first and said,
'Son, go out and work in the vineyard today.'
He said in reply, 'I will not,'
but afterwards changed his mind and went.
The man came to the other son and gave the same order.
He said in reply, 'Yes, sir, 'but did not go.
Which of the two did his father's will?"
They answered, "The first."
Jesus said to them, "Amen, I say to you,
tax collectors and prostitutes
are entering the kingdom of God before you.
When John came to you in the way of righteousness,
you did not believe him;
but tax collectors and prostitutes did.
Yet even when you saw that,
you did not later change your minds and believe him."

The Gospel of the Lord.

All respond: *Praise to you, Lord Jesus Christ.*

'Hijo, ve a trabajar hoy en la viña'.

En aquel tiempo, Jesús dijo a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo:
"¿Qué opinan de esto?
Un hombre que tenía dos hijos
fue a ver al primero y le ordenó: 'Hijo, ve a trabajar hoy en la viña'.
Él le contestó: 'Ya voy, señor', pero no fue.
El padre se dirigió al segundo y le dijo lo mismo.
Éste le respondió: 'No quiero ir',
pero se arrepintió y fue.
¿Cuál de los dos hizo la voluntad del padre?"
Ellos le respondieron: "El segundo".

Entonces Jesús les dijo:
"Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas
se les han adelantado en el camino del Reino de Dios.
Porque vino a ustedes Juan,
predicó el camino de la justicia y no le creyeron;
en cambio, los publicanos y las prostitutas, sí le creyeron;
ustedes, ni siquiera después de haber visto,
se han arrepentido ni han creído en él".

Palabra de Dios.

Todos responden: *Gloria a ti, Señor Jesús.*

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

El Padre Nuestro

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal. **Amén.**